



Introduzione al registro delle professioni psicologiche (PsiReg)



Aggiornamento del 23 febbraio 2018: integrazione delle dichiarazioni di prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Indice

Abbreviazioni	3
Informazioni generali sul registro delle professioni psicologiche (PsiReg)	4
1. Dati precompilati dall'UFSP	5
2. Dati che i Cantoni devono iscrivere e/o dichiarare	5
3. Accesso allo PsiReg: registrazione dei dati nel registro	5
4. Accesso allo PsiReg dal browser.....	5
5. Cercare uno/una psicoterapeuta	8
6. Registrare un'autorizzazione di esercitare la psicoterapia	11
7. Registrazione di indirizzi, oneri e restrizioni.....	13
8. Cronologia, modifica e cancellazione di autorizzazioni	15
9. Dichiarazioni dei prestatori di servizi limitati a 90 giorni in psicoterapia	16
10. Informazione Cantoni	20
11. Richiesta di modifica	21

Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
PS-90-gg	<p>Le persone che hanno conseguito un diploma in uno Stato dell'UE/AELS e sono titolari di un'autorizzazione all'esercizio della professione (AEP) estera possono lavorare in Svizzera come prestatori di servizi per al massimo 90 giorni (prestatori di servizi limitati a 90 giorni). A tale scopo devono provvedere a una dichiarazione online alla Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI), che trasmette la dichiarazione al Cantone competente cui spetta registrarla nello PsiReg. Il relativo quadro giuridico è definito nella LDPS.</p> <p>Le persone con un titolo di perfezionamento in psicoterapia federale o riconosciuto e titolari di un'AEP svizzera possono provvedere a una dichiarazione direttamente al Cantone competente, se per esempio assumono una supplenza come PS-90-gg.</p>
LDPS	Legge federale sull'obbligo di dichiarazione e sulla verifica delle qualifiche professionali dei prestatori di servizi in professioni regolamentate (RS 935.01)
CUG	Gruppo chiuso di utenti (Closed User Group): utenti della Confederazione e dei Cantoni che lavorano nello PsiReg con un nome utente, una password e un certificato
AEP	Autorizzazione a esercitare la psicoterapia nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale
GLN	Identificatore univoco della persona, Global Location Number. Assegnato da HCI Solutions, su mandato di Refdata e GS1.
IDI	Numero univoco d'identificazione delle imprese assegnato dall'Ufficio federale di statistica (UFS)
LPPsi	Legge federale sulle professioni psicologiche (RS 935.81)
MedReg	Registro delle professioni mediche secondo l'articolo 51 della legge sulle professioni mediche (LPMed; RS 811.11)
PsiReg	Registro delle professioni psicologiche secondo l'articolo 38 LPPsi
TP	<p>Titolo di perfezionamento. L'articolo 8 LPPsi disciplina i seguenti titoli federali di perfezionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> - psicoterapia - psicologia dell'età evolutiva - psicologia clinica - neuropsicologia - psicologia della salute
UFSP	Ufficio federale della sanità pubblica

Informazioni generali sul registro delle professioni psicologiche (PsiReg)

Lo PsiReg è simile al MedReg: contiene informazioni su un determinato gruppo di professionisti della salute, sui titoli di perfezionamento disciplinati dalla legge, sulle autorizzazioni all'esercizio della professione e sulle dichiarazioni relative ai prestatori di servizi limitati a 90 giorni. Ad ogni persona registrata viene assegnato un GLN. All'interno dell'UFSP il registro PsiReg è gestito dagli stessi collaboratori che amministrano il MedReg.

Concretamente, nello PsiReg figurano le psicologhe e gli psicologi che hanno ottenuto un titolo di perfezionamento (TP) disciplinato dalla legge federale sulle professioni psicologiche (LPPsi), le rispettive AEP secondo la LPPsi e le dichiarazioni relative ai prestatori di servizi limitati a 90 giorni. La scelta di adottare una legge specifica per le professioni della psicologia corredata dalle rispettive ordinanze e di creare un registro distinto è dettata dalle numerose differenze rispetto alle professioni mediche.

- Visto che la LPPsi non disciplina la formazione universitaria in psicologia (master/titolo di studio di una scuola universitaria), lo PsiReg prevede solo informazioni facoltative minime sul titolo di studio conseguito. I professionisti che hanno ottenuto solo un titolo universitario in psicologia non figurano nello PsiReg in quanto per essere registrati devono aver conseguito almeno un TP ai sensi della LPPsi.
- All'articolo 8 la LPPsi disciplina i seguenti TP:
 - psicoterapia
 - psicologia dell'età evolutiva
 - psicologia clinica
 - neuropsicologia
 - psicologia della salute.

Poiché finora sono stati accreditati unicamente cicli di perfezionamento in psicoterapia, nello PsiReg non figurano ancora registrazioni né per gli altri quattro TP, né per i riconoscimenti.

- Nello PsiReg sono riportate soltanto le autorizzazioni a esercitare la psicoterapia nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale, se i requisiti dell'articolo 24 LPPsi sono adempiuti o se trovano applicazione le disposizioni transitorie secondo l'articolo 49 capoversi 3 e 4 LPPsi. L'ordinanza sul registro LPPsi non prevede l'inserimento di dati supplementari sulle autorizzazioni cantonali (p. es. per altri TP o sotto supervisione). Pertanto, non è possibile inserire queste informazioni nel registro.
- I processi sono analoghi a quelli utilizzati nel registro MedReg. Le maschere e la navigazione sono state adeguate alle attuali raccomandazioni in materia di web design e la visualizzazione si adatta automaticamente alla dimensione dello schermo (responsive design), ossia è compatibile per la navigazione da tablet e smartphone. Contrariamente al MedReg, non vi è però una pagina specifica per la consultazione pubblica. Chi vuole consultare il registro utilizza la stessa funzione di ricerca degli utenti CUG/Cantoni, ma può visualizzare solo i risultati della ricerca di persone e la maschera contenente i dettagli sulla persona. È previsto un adeguamento del registro MedReg in questo senso a partire dal 2020/2021.
- Nel MedReg figurano attualmente oltre 90 000 professionisti con 46 000 autorizzazioni. Per il PsiReg si calcolano 5000–6000 professionisti e 3000–4000 autorizzazioni.

1. Dati precompilati dall'UFSP

Dati personali e dati relativi ai TP secondo la LPPsi, incluso GLN, per:

- tutti gli psicoterapeuti con un TP riconosciuto dalla PsiCo
- tutti gli psicoterapeuti il cui TP è stato accreditato in via provvisoria o definitiva e che sono soci di una delle seguenti associazioni professionali: FSP, ASP, SBAP. Tutti coloro che non hanno aderito a una di queste tre associazioni ma sono già titolari di un'AEP devono provvedere individualmente a una dichiarazione all'UFSP o al Cantone.

2. Dati che i Cantoni devono iscrivere e/o dichiarare

- Tutte le autorizzazioni all'esercizio della **psicoterapia** nel settore privato sotto la propria responsabilità professionale (art. 22 LPPsi): devono essere adempiute le condizioni di cui all'articolo 24 LPPsi oppure devono trovare applicazione le disposizioni transitorie secondo l'articolo 49 capoversi 3-4 LPPsi. Non è possibile indicare altre AEP.
- Anche le dichiarazioni relative ai prestatori di servizi limitati a 90 giorni in psicoterapia vanno iscritte nello PsiReg.
- Per registrare l'AEP o la dichiarazione per PS-90-gg per un professionista che non figura ancora nel registro, è necessario comunicare i dati personali e i dati del titolo di perfezionamento per posta elettronica all'indirizzo psyreg@bag.admin.ch utilizzando il formulario "*DichiarazionePsicoterapeutiMancanti.xls*"¹ (Excel). Il team responsabile provvederà a registrare la persona e ad assegnarle un GLN.

3. Accesso allo PsiReg: registrazione dei dati nel registro

Come per il MedReg, anche nello PsiReg vi sono due possibilità di registrare i dati:

- direttamente dal browser (ad es. Internet Explorer [IE], Edge, Firefox ecc.)
- automaticamente da Webservice (interfaccia tra l'applicazione cantonale e lo PsiReg); le specificazioni di dettaglio (descrizione tecnica) possono essere richieste all'UFSP (psyreg@bag.admin.ch).

Sistema di produzione e sistemi di test

Come per il MedReg, sono previsti un sistema di produzione e vari sistemi di test:

- URL sistema di produzione: www.psyreg.admin.ch
- URL sistema di test per i Cantoni: www.psyreg-k.admin.ch

Account utente: dati di login per lo PsiReg

Il nome utente e la password sono gli stessi del MedReg, così come il certificato. Chi li ha già non deve fare nulla e può accedere direttamente allo PsiReg. Se la password o il certificato vengono sostituiti, la modifica si applica automaticamente a entrambi i registri. Non è quindi necessario procedere ad ulteriori adeguamenti o modifiche. Chi non ha ancora un account utente è pregato di contattare il team responsabile all'indirizzo psyreg@bag.admin.ch.

4. Accesso allo PsiReg dal browser

Gli esempi/le schermate riportati qui di seguito sono stati ottenuti utilizzando il sistema di test dell'UFSP e il browser IE 11 supportato da Windows 7. I dati riportati (persone, TP e AEP), inclusi gli indirizzi, gli oneri e le restrizioni, sono fittizi.

Accesso dall'indirizzo URL: www.psyreg.admin.ch (URL del sistema di test per i Cantoni: www.psyreg-k.admin.ch)

¹ Disponibile al seguente link: <https://www.bag.admin.ch/bag/it/home/themen/berufe-im-gesundheitswesen/medizinalberufe/medizinalberuferegister-medreg/medreg-plattform.html>

Figura 1: maschera di accesso

È possibile passare dallo PsiReg al MedReg in qualsiasi momento (eventualmente è necessario un login o si apre una nuova finestra o una nuova scheda del browser) così com'è possibile passare da una lingua all'altra (D,F,I).

Login per i Cantoni:

Selezionare «Login» (in alto a destra)

Cliccare su «Login CUG»

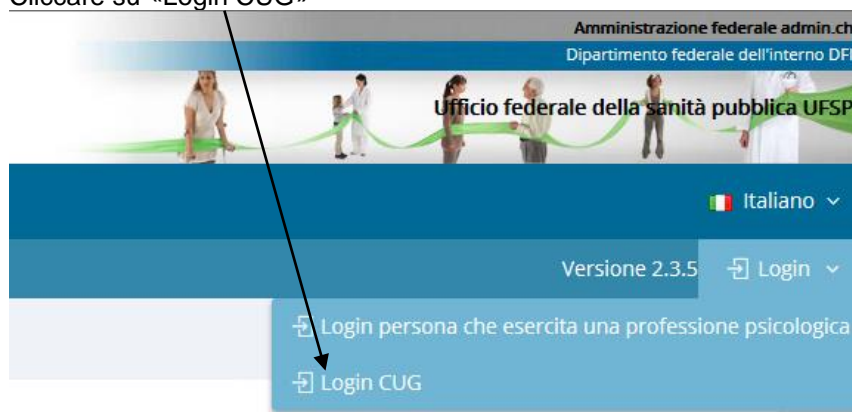


Figura 2: login a scelta

Inserire il nome utente e la password (come nel MedReg) e cliccare su «Login». Chi lavora con il sistema di test dei Cantoni (www.psyreg-k.admin.ch) e non ha ancora modificato la password, può immettere gli stessi dati d'accesso utilizzati per il sistema MedReg di produzione oppure quelli per il sistema K MedReg. Se non è possibile accedere, contattare il team responsabile (psyreg@bag.admin.ch).

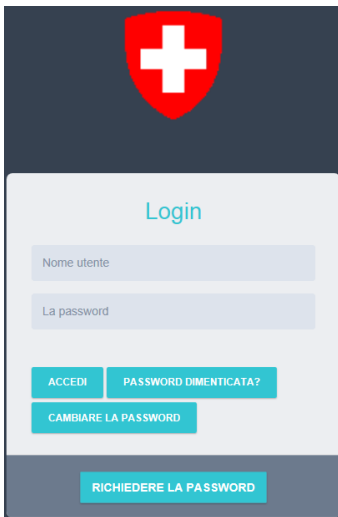


Figura 3: maschera Login, immettere nome utente e password

Dopo aver cliccato su «Accedi», il sistema chiede di confermare il certificato. Per confermare cliccare su OK.

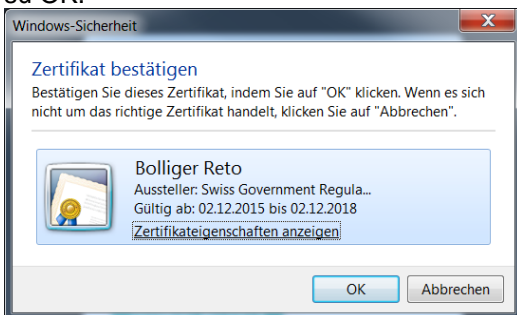


Figura 4: confermare il certificato

Si apre la pagina «Attualità» nella quale sono riportate informazioni aggiornate sullo PsiReg (cfr. pagina «Attualità» del MedReg). In alto a destra appare il nome utente.

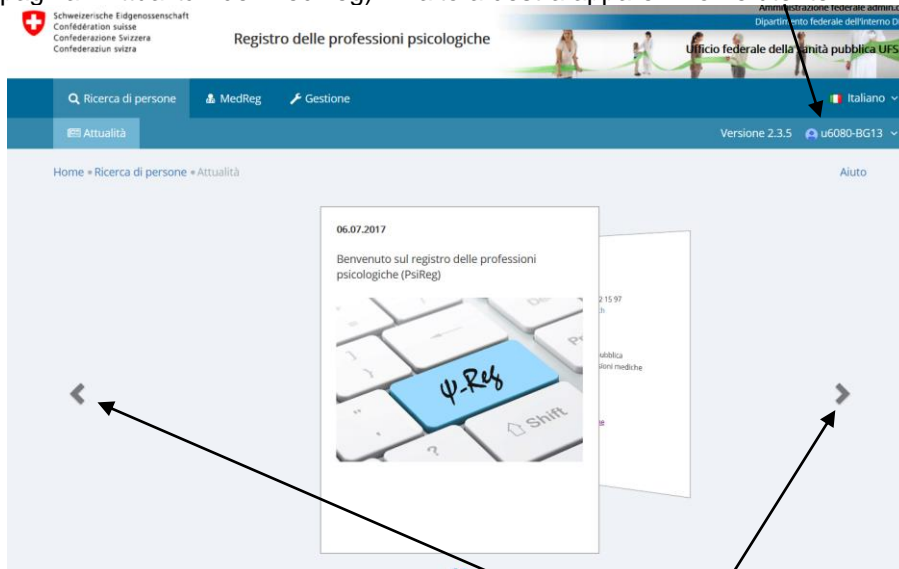


Figura 5: pagina «Attualità» e nome utente

Per consultare le notizie di attualità già pubblicate, cliccare sulla freccia a sinistra (ultima) o su quella a destra (penultima) ai lati della maschera.

Logout

Per uscire dal registro, selezionare in alto a destra il nome utente e cliccare su «Logout».



Figura 6: Logout

5. Cercare uno/una psicoterapeuta

Cliccare su «Ricerca di persone» e lanciare la ricerca in base ai criteri conosciuti (ad es. nome e cognome, GLN ecc.), quindi cliccare su «AVVIA RICERCA».

Indicazioni importanti sulla funzione di ricerca

- Per i campi *Cognome* e *Nome* viene utilizzata la ricerca per analogia, ossia il sistema trova Müller anche se l'utente immette Muller, Mueller o muler, lo stesso vale per Rémy, remi, remj ecc. Per evitare che la lista dei risultati risulti troppo lunga immettere almeno tre lettere.
- Per i campi *Via* e *Località* si utilizza la ricerca basata su caratteri jolly: l'utente non deve inserire tutti i caratteri di una parola. Anziché «Losanna» può digitare solo «Los» oppure «stazione» anziché «via della Stazione». Tuttavia, la ricerca non funziona se viene immesso un nome sbagliato (errore di battitura, ad es. «Losana», «stazine» ecc.).
- Per la ricerca è sostanzialmente possibile combinare tra loro tutti i campi. Spesso è però più opportuno cercare partendo solo dal nome e cognome. Se si conosce il GLN, utilizzarlo come unico criterio di ricerca.

Ricerca di persone

Mediante la successiva maschera di ricerca è possibile cercare nel registro delle professioni psicologiche i possessori di un titolo federale di perfezionamento e/o di un'autorizzazione cantonale valida per l'esercizio della professione in psicoterapia.

Cognome: mule

Nome: christa


NPA: Località:

Cantone che ha conferito l'autorizzazione:

GLN:

AVVIA RICERCA CANCELLARE I DATI MESSI RICERCA AVANZATA

Figura 7: maschera Ricerca di persone

Dopo aver cliccato su «AVVIA RICERCA», il sistema visualizza i risultati della ricerca. Selezionare la persona desiderata cliccando sulla riga corrispondente oppure sull'icona .

Cognome	Nome	Professione	Lingua	NPA	Località	Cantone che ha conferito l'autorizzazione	Stato dell'autorizzazione
Müller	Christiane	Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale	T/F	4051	Basel	Basilea Città	Autorizzazione concessa
Müller	Christiane	Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale	T			Zurigo	Autorizzazione concessa
Müller	Carsten Leander Andre	Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale				Argovia	Autorizzazione concessa
Müller	Julia Marie	Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale	I			Appenzello Esterno (AR)	Autorizzazione concessa
Ernst-Enold	Christina Maren	Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale	T	1001	Hier	Basilea Campagna	Autorizzazione concessa
Ernst-	Christina	Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale	F	3012	Bern	Aargau	Autorizzazione

Figura 8: risultati della ricerca

Il sistema mostra il riepilogo di tutti i dati già registrati della persona selezionata:

Christiane Müller ♀
 Data di nascita: 31.10.1962
 Lingua: Tedesco, Francese
 Nazionalità: Germania
 GLN: 7601003358421

Diplomi / titoli

Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale
 Titolo estero di perfezionamento riconosciuto psicoterapia
 Data di emissione: 03.05.2013
 Paese di riconoscimento: Germania
 Data di riconoscimento: 11.12.2013

Indirizzi

Cantone che ha conferito l'autorizzazione
 Praxis Müller
 Centralbahnstrasse 99b
 4051 Basel
 +41 61 999 99 99
 +41 61 999 99 96
 info@praxismueller.ch

Autorizzazione di esercitare la psicoterapia ai sensi della LPPsi
 Autorizzazione conferita per i Cantoni di:
 • (01.05.2017)
 Onere (02.05.2017) a tempo determinato fino al 11.05.2020
 • (26.06.2017)

Figura 9: dettagli sulla persona

Le informazioni che figurano sotto «Dettagli sulla persona» sono visibili anche al pubblico. Alla riga «Lingua» vengono indicate la lingua di corrispondenza e tutte le competenze linguistiche verificate dai Cantoni e registrate nel campo dell'autorizzazione ai sensi dell'articolo 3 capoverso 2 lettera f dell'ordinanza sul registro LPPsi. Nella visualizzazione non si distingue chiaramente tra lingua di corrispondenza o competenza linguistica.

Per i Cantoni sono previste in alto quattro schede supplementari per la navigazione: Attualità, Dettagli sulla persona, Informazione Cantoni e Autorizzazioni, che hanno le stesse funzionalità di quelle nel MedReg.

- Nella scheda Attualità è possibile leggere le informazioni dell'UFSP sullo PsiReg (v. anche fig. 5 pag. 7).
- Nella scheda Dettagli sulla persona è possibile ricercare persone e visualizzare tutti i dati

registrati finora sulla persona.

- La scheda Informazione Cantoni indica l'eventuale presenza di dati personali degni di particolare protezione e, se del caso, la data del decesso.
- La scheda Autorizzazioni permette di registrare, modificare o cancellare i dati relativi alle autorizzazioni o alle dichiarazioni relative ai prestatori di servizi limitati a 90 giorni.

Denominazione dei titoli di perfezionamento

Per i titoli di perfezionamento il registro PsiReg prevede le seguenti denominazioni:

Descrizione	Denominazione PsiReg titolo (1 ^a riga)	Denominazione PsiReg titolo (2 ^a riga)
Titolo federale di perfezionamento secondo la LPPsi (ciclo di perfezionamento accreditato in via provvisoria o definitiva)	Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale / psicoterapeuta riconosciuta a livello federale	Titolo federale di perfezionamento in psicoterapia
Titolo estero di perfezionamento riconosciuto dalla PsiCo ²	Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale / psicoterapeuta riconosciuta a livello federale	Titolo estero di perfezionamento riconosciuto
Titolo di perfezionamento la cui formazione non è stata accreditata in via provvisoria o definitiva secondo la LPPsi o titolo estero di perfezionamento non riconosciuto dalla PsiCo ma il cui titolare ha ottenuto un'AEP cantonale prima dell'entrata in vigore della LPPsi (secondo l'art. 49)	Psicoterapeuta	vuoto
TP verificato dalla PsiCo nell'ambito della LDPS (prestatori di servizi limitati a 90 giorni)	vuoto	Titolo universitario estero in psicoterapia verificato

Visualizzazione dei diplomi/titoli nello PsiReg

Diplomi / titoli

Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale
Titolo estero di perfezionamento riconosciuto psicoterapia
Data di emissione: 03.05.2013
Paese di riconoscimento: Germania
Data di riconoscimento: 11.12.2013

Figura 10: persona con un **titolo di perfezionamento estero** (tedesco) **riconosciuto** dalla PsiCo

Diplomi / titoli

Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale
Titolo federale di perfezionamento psicoterapia
Data di emissione: 14.01.2017
Paese di riconoscimento: Svizzera
Ciclo di perfezionamento: Postgraduale Weiterbildung in Psychotherapie mit systemischem Schwerpunkt
Organizzazione responsabile: Psychoanalytisches Seminar Bern, 3000 Bern
del perfezionamento:

Figura 11: persona con un **titolo federale di perfezionamento**. Se disponibili, vengono visualizzati anche i dati relativi al ciclo di perfezionamento e all'organizzazione responsabile.

² PsiCo: Commissione delle professioni psicologiche, la cui segreteria è gestita dall'UFSP.

Diplomi / titoli

Psicoterapeuta

Data di emissione: 15.06.1999
Paese di riconoscimento: Svizzera

Figura 12: persona con un titolo di perfezionamento che **non sono** né federali, né riconosciuti. In questo caso figura solo l'indicazione «Psicoterapeuta» ed è consentito registrare l'AEP solo nel caso in cui questa sia stata rilasciata prima dell'entrata in vigore della LPPsi, ossia prima del 1° aprile 2013 (cfr. art. 49 cpv. 3 LPPsi).

Diplomi / titoli

Diploma estero in psicologia verificato

Data di emissione: 02.04.2016
Paese di riconoscimento: Germania
Data della verifica: 23.04.2018

Titolo estero di perfezionamento verificato psicoterapia

Data di emissione: 02.02.2018
Paese di riconoscimento: Germania
Data della verifica: 25.04.2018

Figura 13: persona avente un diploma e un titolo di perfezionamento che **non sono** né federali né riconosciuti, ma vengono solamente verificati dalla PsiCo nel quadro della LDPS. Una tale persona può esercitare soltanto come prestatore di servizi limitato a 90 giorni.

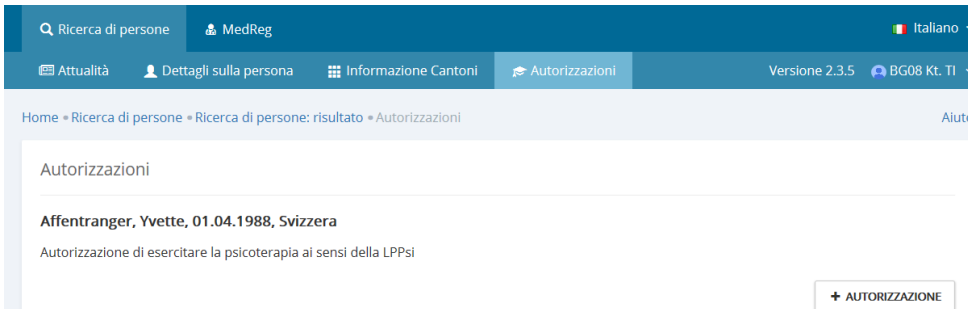
6. Registrare un'autorizzazione di esercitare la psicoterapia

Come nel MedReg, i dati relativi all'AEP registrati nello PsiReg si compongono di tre elementi:

- autorizzazione: è consentito indicare una sola autorizzazione per ciascun Cantone
- indirizzo: per ciascuna autorizzazione si possono indicare più indirizzi
- oneri e restrizioni: per ciascuna autorizzazione si possono indicare più oneri e restrizioni.

Cliccare su «Autorizzazioni».

Se per la persona selezionata non è stata ancora registrata un'autorizzazione appare il seguente riepilogo:



The screenshot shows the MedReg web application interface. At the top, there is a search bar and navigation tabs for 'Attualità', 'Dettagli sulla persona', 'Informazione Cantoni', and 'Autorizzazioni'. The 'Autorizzazioni' tab is active. Below the navigation, the breadcrumb trail reads 'Home > Ricerca di persone > Ricerca di persone: risultato > Autorizzazioni'. The main content area is titled 'Autorizzazioni' and displays the name 'Affentranger, Yvette, 01.04.1988, Svizzera' and the text 'Autorizzazione di esercitare la psicoterapia ai sensi della LPPsi'. At the bottom right of this section, there is a button labeled '+ AUTORIZZAZIONE'.

Figura 14: riepilogo delle autorizzazioni (vuoto)

Per registrare una nuova autorizzazione per il proprio Cantone cliccare sul pulsante «+ AUTORIZZAZIONE» a destra.

Compilare almeno tutti i campi contrassegnati con un asterisco *, quindi cliccare su «SALVARE». Nella stessa maschera si possono registrare anche l'indirizzo (o gli indirizzi), gli oneri e le restrizioni. Per uscire dalla pagina cliccare sul comando «ANNULLA / INDIETRO».

Home » Ricerca di persone » Ricerca di persone: risultato » Autorizzazioni » Dettagli sull'autorizzazione

Affentranger, Yvette, 01.04.1988, Svizzera

Dettagli sull'autorizzazione

Titolo di perfezionamento * psicoterapia

Base legale * Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi

Cantone * Ticino

Stato * Autorizzazione concessa

Data della decisione * 08.05.2000

Lingua x Francese x Italiano

Osservazioni

ANNULLA / INDIETRO SALVARE

Figura 15: registrare i dettagli dell'autorizzazione; * = campi obbligatori

Avvertenze per il campo «Base legale»

- **Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi:** indicare questa base legale per tutti gli psicoterapeuti che hanno ottenuto un TP federale o un TP in psicoterapia riconosciuto dalla PsiCo. Il sistema visualizza quest'informazione come nelle figure 10 e 11.
- **Autorizzazione secondo il diritto cantonale precedente la LPPsi:** per le persone che non hanno un TP federale o un TP estero in psicoterapia riconosciuto dalla PsiCo (cfr. figura 12). Queste persone non adempiono le condizioni di cui all'articolo 24 capoverso 1 lettera a LPPsi. Tuttavia, nel loro caso trova applicazione la disposizione transitoria dell'articolo 49 capoverso 3 LPPsi: a queste persone è stata rilasciata un'AEP prima dell'entrata in vigore della LPPsi (1° aprile 2013). Pertanto, possono continuare ad esercitare la psicoterapia, ma solo nel Cantone che ha rilasciato l'autorizzazione.

Quale base legale va indicata per gli psicoterapeuti già titolari di un'AEP cantonale?

Se la persona possiede un titolo di perfezionamento federale o un titolo di perfezionamento riconosciuto dalla PsiCo (cfr. figure 10 o 11) selezionare «Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi». Negli altri casi selezionare «Autorizzazione secondo il diritto cantonale precedente la LPPsi». In caso di dubbio contattare l'UFSP (psyreg@bag.admin.ch).

Avvertenze per il campo «Stato»

Contrariamente al MedReg, lo PsiReg prevede solo due opzioni: «Autorizzazione concessa» e «Nessuna autorizzazione», anche se in determinati casi quest'ultima opzione può essere completata con l'indicazione «Nessuna autorizzazione, autorizzazione revocata» (secondo l'art. 26 LPPsi) oppure «Nessuna autorizzazione, autorizzazione rifiutata» (in caso di non adempimento delle condizioni per il rilascio dell'autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi). Dalla fine del 2018 la stessa semplificazione verrà introdotta anche nel registro MedReg.

Spiegazioni:

- **Autorizzazione concessa:** psicoterapeuta titolare di un'AEP secondo gli articoli 24 o 49 LPPsi. Quest'informazione è visibile anche al pubblico.
- **Nessuna autorizzazione:** la persona non è più titolare di un'AEP secondo la LPPsi. Possibili motivi: l'autorizzazione è stata restituita o l'esercizio della professione è stato vietato nell'ambito di misure disciplinari secondo l'articolo 30 LPPsi (divieto di esercitare la professione). Il sistema attribuisce automaticamente questo stato alle persone che non hanno ancora richiesto un'autorizzazione (cfr. pagina «Dettagli sulla persona»). Quest'informazione è visibile al pubblico,

che però non può distinguere se la persona non ha mai ottenuto un'autorizzazione, l'aveva ma l'ha restituita o se è stato pronunciato un divieto di esercitare la professione.

- **Nessuna autorizzazione, autorizzazione rifiutata:** l'autorizzazione è rifiutata se le condizioni per il rilascio secondo l'articolo 24 LPPsi non sono adempiute. Quest'informazione è visibile anche al pubblico.
- **Nessuna autorizzazione, autorizzazione revocata:** l'autorizzazione è stata revocata secondo l'articolo 26 LPPsi. Quest'informazione è visibile anche al pubblico.

Avvertenze per il campo «Lingua»

Una delle condizioni per il rilascio dell'autorizzazione secondo l'articolo 24 LPPsi è la padronanza di una lingua nazionale. Il Cantone verifica l'adempimento di questa condizione e procede alla relativa registrazione nell'ambito del rilascio dell'AEP. Si possono selezionare quattro lingue al massimo. Questo campo è obbligatorio.

Avvertenze per il campo «Osservazioni»

Questo campo non è visibile al pubblico, ma lo è per gli psicoterapeuti che hanno accesso allo PsiReg secondo l'articolo 14 o 16 dell'ordinanza sul registro LPPsi (solo dati propri).

Autorizzazione all'esercizio della professione di durata limitata

Se un'autorizzazione all'esercizio della professione ha durata limitata, occorre indicarlo sotto «Oneri e restrizioni» come restrizione temporale.

7. Registrazione di indirizzi, oneri e restrizioni

Una volta registrata un'autorizzazione l'utente ha la possibilità di immettere indirizzi, oneri e restrizioni. Tutti i campi contrassegnati con un asterisco rosso * sono obbligatori. Tutti i campi tranne il campo «Osservazioni» sono visibili al pubblico. Gli psicoterapeuti che hanno accesso allo PsiReg secondo l'articolo 14 o 16 dell'ordinanza sul registro LPPsi possono visualizzare tutti i campi (solo dati propri). Per registrare un indirizzo cliccare sull'icona «+» a destra sotto «Indirizzi»:

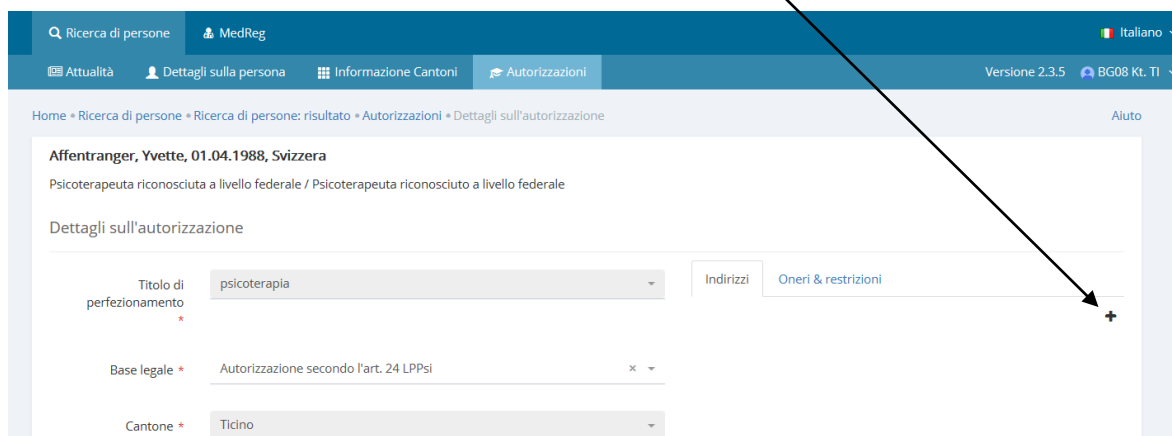


Figura 16: per aggiungere un indirizzo cliccare su +

Indicazione importante per la registrazione di un indirizzo

Il numero civico **deve** essere inserito in un campo a parte e non nel campo «Via».

Scrivere il nome della via per esteso (ad es. Bernstrasse anziché Bernstr.). Per maggiori dettagli consultare il capitolo 5 «Indicazioni importanti sulla funzione di ricerca».

I campi per i numeri di telefono sono formattati automaticamente. Questo significa che se si immette ad esempio 026 999 8877, il sistema lo visualizza automaticamente nel formato internazionale +41 26 999 88 77, con il vantaggio che il numero è utilizzabile direttamente in Skype for Business (telefonia via Internet).

Figura 17: dettagli dell'indirizzo; il numero civico **deve** essere tassativamente immesso in un campo a parte.

Cliccare su «Salvare».

Cliccando sull'icona + si possono immettere ulteriori indirizzi.

Cliccando sull'icona ✎ si possono modificare gli indirizzi già registrati.

Cliccando sull'icona ↻ si può consultare la cronologia.

Cliccando sull'icona 🗑️ si può cancellare un indirizzo già registrato.

Registrare oneri e restrizioni secondo l'articolo 25 LPPsi

Cliccare sulla scheda «Oneri e restrizioni» quindi sull'icona +.

Figura 18: dettagli sotto «Oneri & restrizioni»

Cliccare su «Salvare».

Cliccando sull'icona + si possono immettere ulteriori oneri e restrizioni.

Cliccando sull'icona ✎ si possono modificare gli oneri e le restrizioni già registrati.

Cliccando sull'icona ↻ si può consultare la cronologia.

Cliccando sull'icona 🗑️ si possono cancellare gli oneri e le restrizioni già registrati.

Indicazioni importanti sugli oneri e le restrizioni

- Gli oneri e le restrizioni sono visibili al pubblico, mentre le relative descrizioni possono essere consultate solo dagli psicoterapeuti che possiedono un accesso a PsiReg secondo l'articolo 14 o 16 dell'ordinanza sul registro LPPsi (solo dati propri).
- Se l'utente ha compilato per un onere o una restrizione il campo «Data di scadenza», alla scadenza riceve automaticamente una mail di promemoria.
- Se l'utente cancella una restrizione, i dati pertinenti sono considerati degni di particolare protezione per cinque anni (art. 43 cpv. 1 LPPsi). L'utente verrà contattato dal team responsabile.

8. Cronologia, modifica e cancellazione di autorizzazioni

Ricerca di persone MedReg Italiano

Attualità Dettagli sulla persona Informazione Cantoni Autorizzazioni Versione 2.3.5 BG08 Kt. TI

Home » Ricerca di persone » Ricerca di persone: risultato » Autorizzazioni Aiuto

Autorizzazioni

Affentranger, Yvette, 01.04.1988, Svizzera

Autorizzazione di esercitare la psicoterapia ai sensi della LPPsi

Ticino

Stato attuale dell'autorizzazione

Autorizzazione concessa : 08.05.2000	Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi	Francese, Italiano		
--------------------------------------	--	--------------------	--	--

[Cronologia autorizzazione](#)

Figura 19: maschera «Autorizzazioni» con esempio di autorizzazione registrata

Modificare un'autorizzazione

L'utente può modificare soltanto le autorizzazioni all'esercizio della professione rilasciate nel suo Cantone e può solo visualizzare quelle rilasciate in un altro Cantone. Per modificare un'autorizzazione cliccare sull'icona e modificare i dati. Cliccando su «Salvare» si torna alla maschera «Autorizzazioni» (cfr. figura 18).

Visualizzare la cronologia di un'autorizzazione

Cliccando su [Cronologia autorizzazione](#) si può vedere chi ha apportato quali modifiche e quando.

Ricerca di persone MedReg Italiano

Attualità Dettagli sulla persona Informazione Cantoni Autorizzazioni Versione 2.3.5 BG08 Kt. TI

Home » Ricerca di persone » Ricerca di persone: risultato » Autorizzazioni Aiuto

Autorizzazioni

Affentranger, Yvette, 01.04.1988, Svizzera

Autorizzazione di esercitare la psicoterapia ai sensi della LPPsi

Ticino

Stato attuale dell'autorizzazione

Autorizzazione concessa : 08.05.1980	Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi	Italiano		
--------------------------------------	--	----------	--	--

Cronologia autorizzazione


Autorizzazione concessa: 08.05.2000	08.05.2000 - Corrente	Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi	Francese, Italiano	BG08 Kt. TI	
Autorizzazione concessa: 08.05.2000	08.05.2000 - 08.05.2000	Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi	Francese, Italiano	BG08 Kt. TI	
Autorizzazione concessa: 08.05.1980	08.05.1980 - 07.05.2000	Autorizzazione secondo l'art. 24 LPPsi	Italiano	BG08 Kt. TI	


Figura 20: maschera «Autorizzazioni» con visualizzazione della cronologia

Cancellare un'autorizzazione

Un'autorizzazione rilasciata non può essere cancellata. Se l'autorizzazione non è più valida occorre cambiarne lo stato selezionando «Nessuna autorizzazione». Contrariamente a MedReg, nello PsiReg non si può specificare se l'autorizzazione è attiva o non lo è o se la persona si è ritirata o è andata in

pensione.

Se sono stati immessi dati errati, è possibile correggerli cliccando sull'icona .

Un'autorizzazione può essere cancellata solo in via eccezionale dall'UFSP, ad es. se è stata rilasciata alla persona sbagliata. Cliccare sull'icona  per visualizzare la maschera «Richiesta di cancellazione» e compilare il campo «Motivazione». L'UFSP provvederà a cancellare l'autorizzazione manualmente.

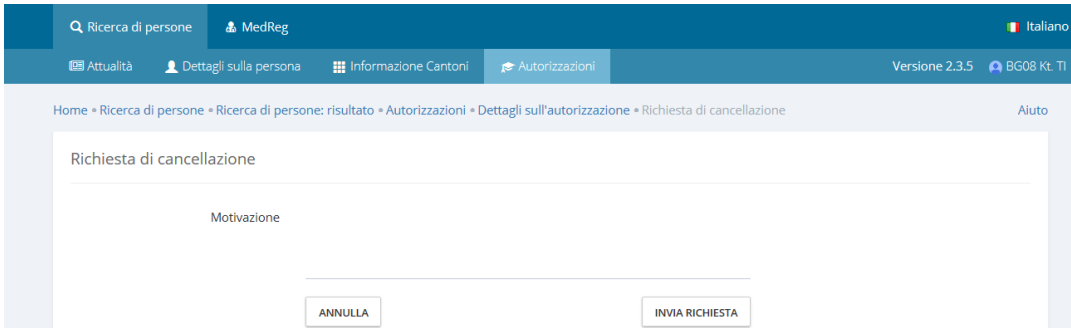


Figura 21: richiesta di cancellazione; il campo «Motivazione» è **obbligatorio**.

9. Dichiarazioni dei prestatori di servizi limitati a 90 giorni in psicoterapia

La procedura è simile a quella prevista per un'autorizzazione, ma comprende meno campi (come nel MedReg).

I dati relativi alla dichiarazione di un PS-90-gg si compongono di due parti:

- la dichiarazione stessa: è consentita una sola dichiarazione per Cantone, che viene modificata ad ogni rinnovo;
- indirizzo: per ogni dichiarazione possono essere indicati più indirizzi.

Per le dichiarazioni relative a PS-90-gg non sono possibili oneri o restrizioni, poiché non si tratta di un'autorizzazione.

Registrare una dichiarazione

Se per la persona selezionata non è stata ancora registrata una dichiarazione appare il seguente riepilogo:

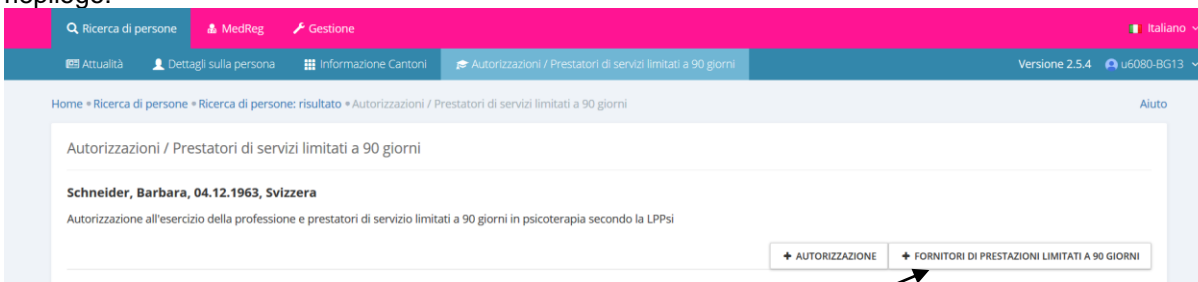


Figura 22: riepilogo Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni (vuoto)

Per registrare una nuova dichiarazione per il proprio Cantone cliccare sul pulsante a destra «PRESTATORI DI SERVIZI LIMITATI A 90 GIORNI».

Compilare almeno tutti i campi contrassegnati con un asterisco *, come la «Data della dichiarazione», quindi cliccare su «SALVARE». Nella stessa maschera si può registrare anche l'indirizzo (o gli indirizzi) (v. cap. 7).

Per uscire dalla pagina cliccare sul comando «ANNULLA / INDIETRO».

Ricerca di persone MedReg Gestione

Attualità Dettagli sulla persona Informazione Cantoni Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Home » Ricerca di persone » Ricerca di persone: risultato » Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni » Dettagli sui prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Schneider, Barbara, 04.12.1963, Svizzera

Dettagli sui prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Titolo di perfezionamento * psicoterapia

Cantone * Friburgo

Data dell'annuncio * 01.02.2016

Osservazioni

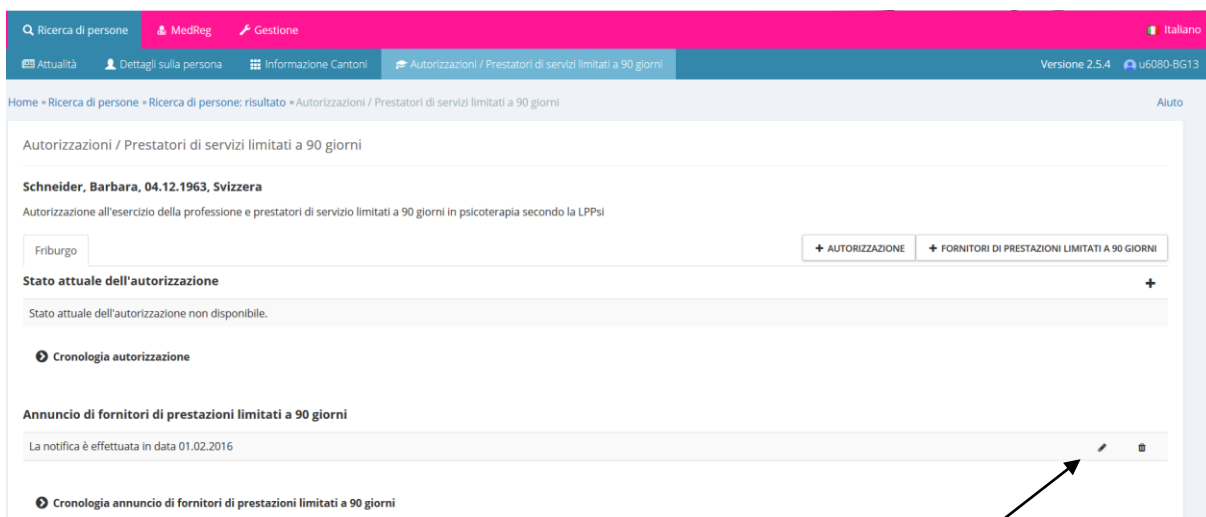
ANNULLA / INDIETRO SALVARE

Figura 23: registrare i dettagli della dichiarazione; * = campi obbligatori

Data della dichiarazione - Raccomandazione

Raccomandiamo di inserire come data della dichiarazione la data di inizio della prestazione quale PS-90-gg. Se si effettua la dichiarazione a novembre 2018, non è di fatto chiaro se la prestazione inizierà o meno nel 2018. Se inizierà nel 2019, va inserita come data il 1° gennaio 2019, se invece la data di inizio è il 15 novembre 2018, va indicato il 15 novembre 2018.


Riepilogo di una dichiarazione registrata



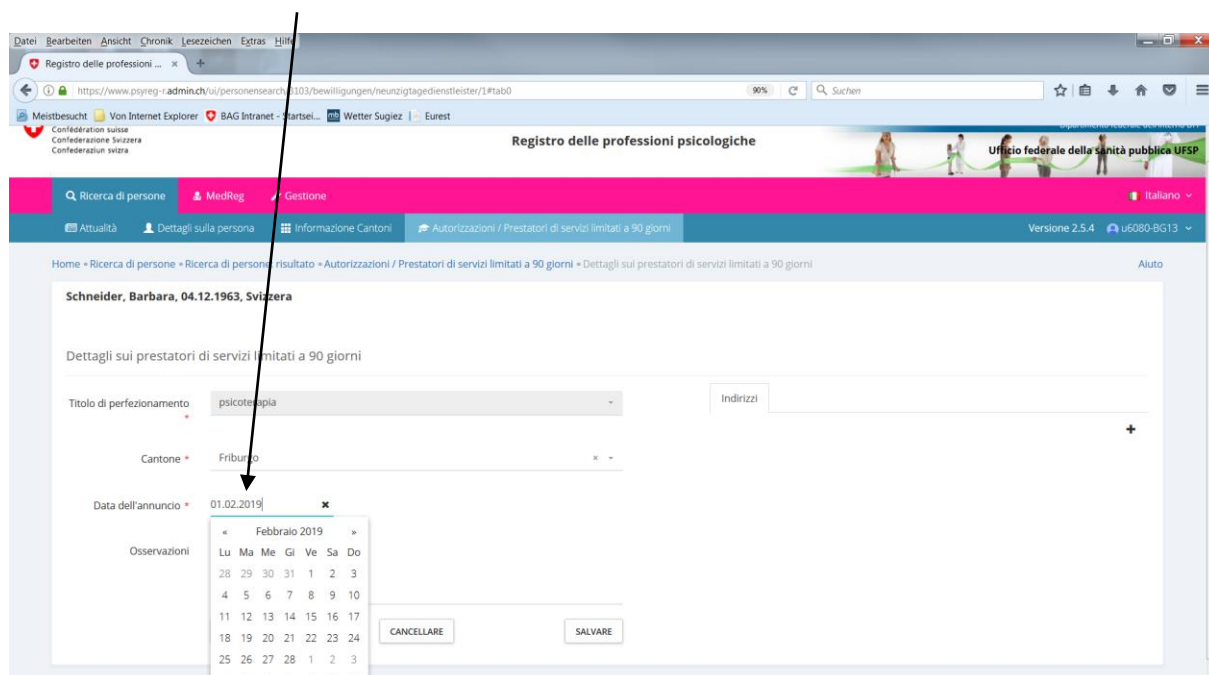
The screenshot shows the user interface for managing authorizations. At the top, there is a navigation bar with 'Ricerca di persone', 'MedReg', and 'Gestione'. Below it, a breadcrumb trail reads 'Home > Ricerca di persone > Ricerca di persone: risultato > Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni'. The main content area displays the name 'Schneider, Barbara, 04.12.1963, Svizzera' and the authorization type 'Autorizzazione all'esercizio della professione e prestatori di servizio limitati a 90 giorni in psicoterapia secondo la LPPsi'. There are buttons for '+ AUTORIZZAZIONE' and '+ FORNITORI DI PRESTAZIONI LIMITATI A 90 GIORNI'. A section titled 'Stato attuale dell'autorizzazione' shows 'Stato attuale dell'autorizzazione non disponibile.' Below this is a 'Cronologia autorizzazione' section. Another section, 'Annuncio di fornitori di prestazioni limitati a 90 giorni', shows 'La notifica è effettuata in data 01.02.2016'. A small calendar icon is visible in the top right corner of this section, which is pointed to by an arrow from the text below.

Figura 24: dichiarazione registrata alla pagina Autorizzazioni/Prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Modificare la dichiarazione

L'utente può modificare soltanto le dichiarazioni del suo Cantone e può solo visualizzare quelle extracantonali. Per modificare una dichiarazione cliccare sull'icona  e adeguare i contenuti. Cliccando su «Salvare» si torna alla maschera «Autorizzazioni» di cui alla figura 23.

Se una persona provvede nuovamente a una dichiarazione per un altro anno, deve semplicemente cambiare la data della dichiarazione.



The screenshot shows the 'Registrazione delle professioni psicologiche' page. The browser address bar shows 'https://www.psyreg.admin.ch/personensearch/103/bewilligungen/neuzugtagdienstleister/1#tab0'. The page title is 'Registrazione delle professioni psicologiche' and the logo of the 'Ufficio federale della sanità pubblica UFSP' is visible. The navigation bar is the same as in Figure 24. The breadcrumb trail is 'Home > Ricerca di persone > Ricerca di persone: risultato > Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni > Dettagli sui prestatori di servizi limitati a 90 giorni'. The main content area displays the name 'Schneider, Barbara, 04.12.1963, Svizzera' and the title 'Dettagli sui prestatori di servizi limitati a 90 giorni'. There are fields for 'Titolo di perfezionamento' (psicoterapia), 'Cantone' (Friburgo), and 'Data dell'annuncio' (01.02.2019). A calendar dropdown is open for the 'Data dell'annuncio' field, showing the month of February 2019. The calendar has a grid with days of the week (Lu, Ma, Me, Gi, Ve, Sa, Do) and dates from 1 to 28. There are 'CANCELLARE' and 'SALVARE' buttons at the bottom of the calendar.

Figura 25: modifica della data della dichiarazione

Ricerca di persone MedReg Gestione

Attualità Dettagli sulla persona Informazione Cantoni Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Home » Ricerca di persone » Ricerca di persone: risultato » Dettagli sulla persona

Dettagli sulla persona

< INDIETRO

Barbara Schneider ♀

Data di nascita: 04.12.1963
 Lingua/e: Francese
 Nazionalità: Svizzera
 GLN: 7601003946673

Diplomi / titoli

Psicologa / Psicologo
 Diploma in psicologia svizzero conosciuto
 Data di emissione: 01.07.1999
 Paese di riconoscimento: Svizzera

Psicoterapeuta riconosciuta a livello federale / Psicoterapeuta riconosciuto a livello federale
 Titolo federale di perfezionamento psicoterapia
 Data di emissione: 05.07.2008
 Paese di riconoscimento: Svizzera
 Organizzazione responsabile del perfezionamento: Fédération Schweizer Psychologinnen und Psychologen FSP, 3000 Bern 14


Autorizzazione di esercitare la psicoterapia ai sensi della LPPsi
 Nessuna autorizzazione

Fornitori di prestazioni limitati a 90 giorni secondo la LPPsi
 La notifica è effettuata per il/i
 • Friburgo (01.02.2016)

Figura 26: dichiarazione registrata con l'indirizzo sulla maschera dei dettagli sulla persona

Cancellare la dichiarazione

Diversamente da un'autorizzazione nello PsiReg, una dichiarazione può essere cancellata. Tale operazione va però effettuata soltanto se la dichiarazione è stata registrata per errore. In tutti gli altri casi, la dichiarazione va modificata, poiché altrimenti la cronologia non sarebbe più visibile. Le dichiarazioni scadute, come quelle di un anno precedente, non devono essere cancellate e non saranno visibili al pubblico.

L'utente può cancellare soltanto le dichiarazioni del suo Cantone e può solo visualizzare quelle extracantonali. Per cancellare una dichiarazione cliccare sull'icona . Si aprirà quindi una finestra in cui si chiederà all'utente di confermare la cancellazione. Cliccando su «Sì», la dichiarazione sarà cancellata in modo irreversibile.

Ricerca di persone MedReg Gestione Italiano

Attualità Dettagli sulla persona Informazione Cantoni Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni Versione 2.5.4 U6090-BG13

Home » Ricerca di persone » Ricerca di persone: risultato » Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Autorizzazioni / Prestatori di servizi limitati a 90 giorni

Schneider, Barbara, 04.12.1963, Svizzera

Autorizzazione all'esercizio della professione e prestatori di servizio limitati a 90 giorni in psicoterapia secondo la LPPsi

Friburgo + AUTORIZZAZIONE + FORNITORI DI PRESTAZIONI LIMITATI A 90 GIORNI

Stato attuale dell'autorizzazione +

Stato attuale dell'autorizzazione non disponibile.

● Cronologia autorizzazione

Annuncio di fornitori di prestazioni limitati a 90 giorni

La notifica è effettuata in data 01.02.2016

● Cronologia annuncio di fornitori di prestazioni limitati a 90 giorni

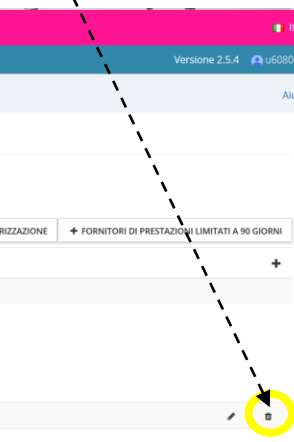
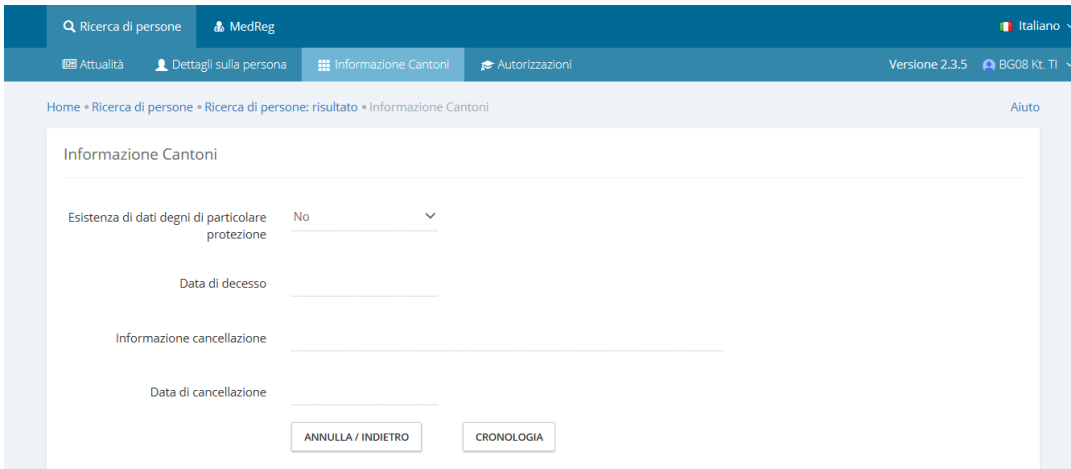


Figura 27: cancellare una dichiarazione

10. Informazione Cantoni

Come nel MedReg, nella scheda di navigazione «Informazione Cantoni» il sistema mostra se vi sono dati personali degni di particolare protezione e se del caso la data del decesso.



The screenshot shows the 'Informazione Cantoni' form in the MedReg system. The form is titled 'Informazione Cantoni' and contains the following fields: 'Esistenza di dati degni di particolare protezione' (set to 'No'), 'Data di decesso', 'Informazione cancellazione', and 'Data di cancellazione'. At the bottom of the form, there are two buttons: 'ANNULLA / INDIETRO' and 'CRONOLOGIA'. The navigation bar at the top shows 'Ricerca di persone' and 'MedReg'.

Figura 28: Informazione Cantoni (dati degni di particolare protezione e data del decesso)

Per chiedere all'UFSP di impostare su «Sì» il campo «Esistenza di dati degni di particolare protezione» occorre compilare una richiesta di modifica (cfr. capitolo 11).

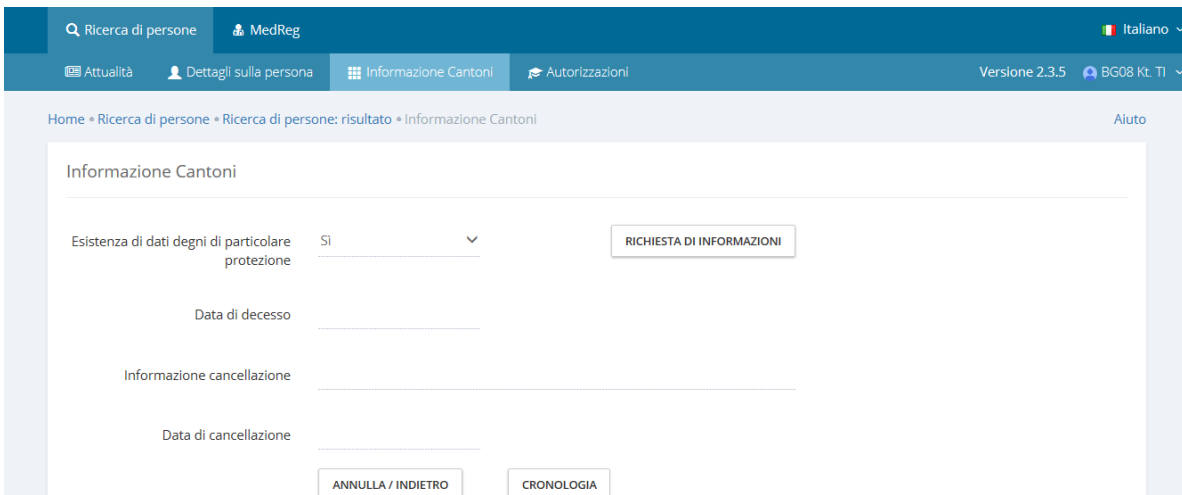
Campo «Informazione cancellazione»

Nel caso di divieto temporaneo di esercitare la professione, l'UFSP immette la menzione «cancellato» dieci anni dopo la soppressione di tale divieto secondo il capoverso 3 dell'articolo 43 LPPsi.

Campo «Data di cancellazione»

In questo campo l'UFSP immette la data di cancellazione dieci anni dopo la soppressione di un divieto temporaneo di esercitare la professione.

Dopo che l'UFSP ha impostato il campo su «Sì» appare la seguente maschera:



The screenshot shows the 'Informazione Cantoni' form in the MedReg system. The form is titled 'Informazione Cantoni' and contains the following fields: 'Esistenza di dati degni di particolare protezione' (set to 'Sì'), 'Data di decesso', 'Informazione cancellazione', and 'Data di cancellazione'. A button labeled 'RICHIESTA DI INFORMAZIONI' is visible next to the 'Esistenza di dati degni di particolare protezione' field. At the bottom of the form, there are two buttons: 'ANNULLA / INDIETRO' and 'CRONOLOGIA'. The navigation bar at the top shows 'Ricerca di persone' and 'MedReg'.

Figura 29: Informazione Cantoni, persona con dati degni di particolare protezione

Come nel MedReg, cliccando su «Richiesta di informazioni» i Cantoni possono richiedere informazioni.

11. Richiesta di modifica

La richiesta di modifica è necessaria per modificare dati di competenza altrui, ad esempio:

- dati personali: cambiamento del cognome, adeguamento della nazionalità
- informazione Cantoni: richiesta di impostare su «Sì» il campo «Dati degni di particolare protezione» o notifica della data del decesso
- titoli di formazione e di perfezionamento: completare dati errati o incompleti
- autorizzazioni: dati di un altro Cantone, rettifica di un indirizzo
- dati relativi alla dichiarazione di prestatori di servizi limitati a 90 giorni di altri Cantoni.

Richiesta di modifica

La richiesta di modifica si apre cliccando a destra su «Richiesta di modifica dati» nella maschera «Dettagli sulla persona».

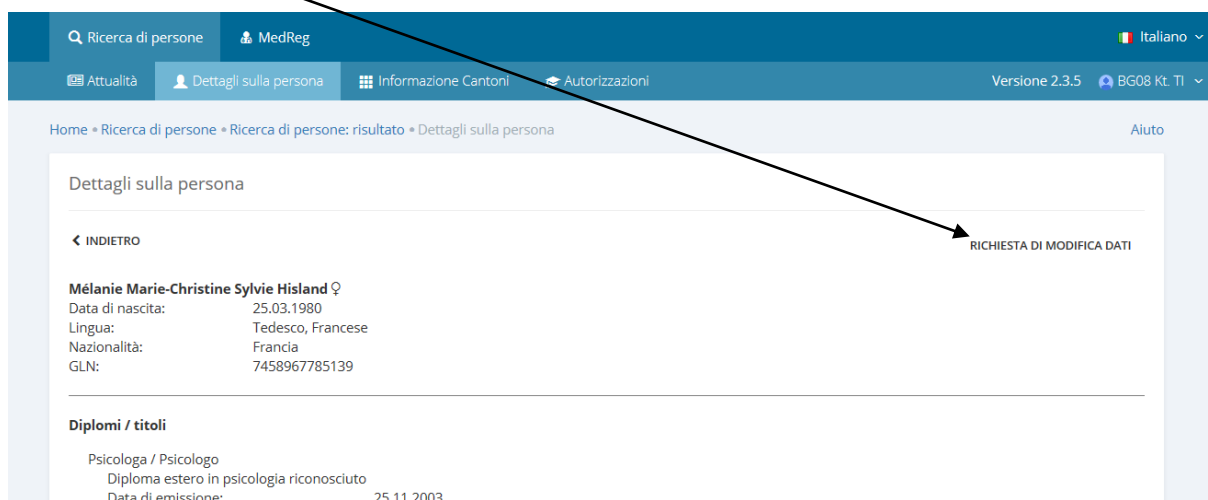


Figura 30: apertura della richiesta di modifica

Si apre la maschera della richiesta di modifica. Tutti i dati registrati nello PsiReg sono già precompilati. Occorre intervenire solo nei campi da modificare immettendo o sovrascrivendo i dati. Si può modificare il cognome solo sulla base di documenti ufficiali (p. es. atto di matrimonio o libretto di famiglia e non fotocopia del passaporto o della carta d'identità). Se sono disponibili documenti ufficiali occorre allegarli alla richiesta presentata tramite posta elettronica o inviarli per posta o per fax. Se non sono disponibili, comunicare l'indirizzo dell'interessato in modo da poter richiedere direttamente i documenti necessari.

Richiesta di mutazione

Dati personali	Informazione Cantoni	Titoli di studio e di perfezionamento	Autorizzazioni
Cognome	Hisland		
Nome	Mélanie Marie-Christine Sylvie		
Data di nascita	25.03.1980		
Sesso	Femminile		▼
Nazionalità	Francia		▼
Nazionalità 2			▼
Lingua di corrispondenza	Francese		▼
GLN	7458967785139		
IDI			
Motivo della mutazione	<div style="border: 1px dashed gray; padding: 10px; text-align: center;">Fare clic qui per caricare un documento o trascinare il documento nel campo.</div>		
	<input type="button" value="INDIETRO"/>		<input type="button" value="INVIA"/>

Figura 31: richiesta di modifica con quattro schede (Dati personali, Informazione Cantoni, Titoli di formazione e di perfezionamento e Autorizzazioni, inclusi indirizzi, oneri e restrizioni).

Selezionare la scheda desiderata ed effettuare la modifica allegando eventualmente i documenti. Non è necessario cliccare su «INVIA» in basso a destra per ogni scheda. Basta farlo alla fine.